	<p><b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> (NL)</p> <p><b>MANUAL</b> (GB)</p> <p><b>BETRIEBSANLEITUNG</b> (D)</p> <p><b>MODE D'EMPLOI</b> (F)</p>

Nederlands .....	1	<b>NL</b>
English .....	4	<b>GB</b>
Deutsch .....	7	<b>D</b>
Français .....	11	<b>F</b>



Dit apparaat voldoet aan de EMC-richtlijn 89/336/EEG, 92/31/EEG en de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG.

This appliance is in accordance with the EMC-Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and the low voltage directive 73/23/EEC.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung gemäß EMV-Richtlinie 89/336/EWG, 92/31/EWG und Niederspannung-Richtlinie 73/23/EWG gebaut.

Cet appareil est conforme à la directive d'EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE et à la directive de basse tension 73/23/CEE.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens gewijzigd worden zonder voorafgaande waarschuwing. Deze handleiding is geldig voor de machine in standaarduitvoering. De fabrikant kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiende uit van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van de aan u geleverde machine. Voor informatie betreffende afstelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar De fabrikant kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in dit boek of de gevolgen daarvan.

The manufacturer has the right to change parts of the machine at any time without advice or direct announcements to the client. The contents of this manual can also be changed without any announcements. This manual is to be used for the standard model/type of the machine. Thus The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this manual to the version delivered to you. For extra information on adjustments maintenance and repair, contact the technical department of your supplier. This manual has been written very carefully. However, The manufacturer cannot be held responsible neither for mistakes in the book nor for their consequences.

Der producent behält sich das Recht vor, Einzelteile ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Der producent haftet daher nicht für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind. Wenden Sie sich bitte gegebenenfalls an den Kundendienst Ihres Händlers. Diese Anleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Der producent haftet jedoch nicht für etwaige Fehler in dieser Anleitung oder für die Folgen solcher Fehler.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification au client. Le contenu de ce manuel est également sujet à modification sans avis préalable. Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Le fabricant n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard. Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs éventuelles ni des dommages qui en découleraient.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig, voor een goed en veilig gebruik van het koffiezetapparaat.

## 1 ALGEMENE BESCHRIJVING

De A140 is een halfautomatisch koffiezetapparaat en werkt volgens het doorstroomprincipe, waarbij geen opwarmtijd nodig is. Dit halfautomatische koffiezetapparaat is ideaal in situaties, waar snel verse koffie voorhanden moet zijn en ook de verplaatsbaarheid een rol kan spelen.

Figuur 1:

- A - Warmhoudplaat onder
- B - Glazen kan 1x
- C - Inschuifilter 90/250 1x
- D - Warmhoudplaat boven
- E - Waterreservoir
- F - Bedieningspaneel

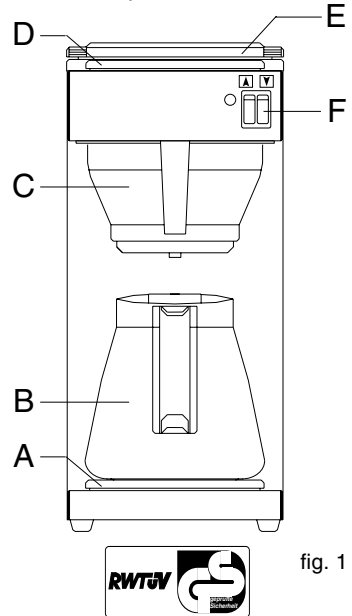


fig. 1

## 2 TECHNISCHE BESCHRIJVING

Type	: A140
Uurcapaciteit koffie	: ± 18 L/h
Buffervoorraad koffie	: 1.8 L
Zettijd koffie	: ± 5-6 min
Minimum zethoeveelheid koffie	: 1/2 kan
Niveau detectie	: niveauschakelaar
Filterpapier	: 90/250
Snoerlengte	: 1.4 m

Voedingsspanning (50/60 Hz)	Vermogen	Beveiliging
220V 1 fase/nul	2100W	10A
230V 1 fase/nul	2275W	10A
240V 1 fase/nul	2500W	13A

## 3 INSTALLATIE

Bij het plaatsen en aansluiten van het apparaat moeten de volgende aanwijzingen worden gevolgd.

- Zet het apparaat op een stevige vlakke ondergrond, zodanig dat deze aangesloten kan worden op het elektriciteitsnet.

Afhankelijk van de elektrische uitvoering van het apparaat, moet het apparaat volgens de hieronderstaande afbeeldingen worden aangesloten.

- (fig.2) Bij 220V-240V 1 fase/nul met steker aansluiting.
- (fig.2) Bij 220V-240V 1 fase/nul (3 aderige kabel).

Bij figuur 2 gelden de volgende opmerkingen:

- In het geval dat de aangegoten stekker niet in uw stopcontact past, moet deze er worden afgeknipt en door een nieuwe passende stekker worden vervangen.
- De verwijderde stekker moet worden weggegooid, omdat deze gevaar kan opleveren als het in een stopcontact wordt gestoken.

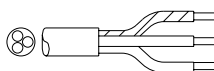
Neem de volgende aanwijzingen in acht als u een nieuwe stekker monteert:

1. De groen/Geel gekleurde ader ("AARDE") moet worden aangesloten aan de klem die gemerkt is met de letter "E", het "aarde" symbool ( ) of groen of groen/geel gekleurd is.
2. De blauw gekleurde ader ("NUL") moet worden aangesloten aan de klem die gemerkt is met de letter "N" of zwart gekleurd is.
3. De bruin gekleurde ader ("FASE") moet worden aangesloten aan de klem die gemerkt is met de letter "L" of rood gekleurd is.

## BELANGRIJK!

Het 3 aderige netsnoer (fig.2) heeft de volgende adercodes:

Groen/Geel - Aarde  
Blauw - Nul  
Bruin - Fase



Groen/Geel - Aarde (E)  
Blauw - Nul (N)  
Bruin - Fase (L)

fig. 2

## WAARSCHUWING



- \* Bij defecten en werkzaamheden aan het apparaat, moet de stekker uit de wandcontactdoos verwijderd worden, voordat het apparaat geopend wordt.
- \* Plaats het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur beneden het vriespunt ligt, omdat er in het systeem altijd water achter blijft.
- \* Sluit het apparaat aan op een wandcontactdoos met randaarde.
- \* Het apparaat mag niet ondergedompeld of afgespoten worden.
- \* Laat alle reparaties uitvoeren door een daartoe bevoegd vakman.
- \* Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met de warmhoudplaten, deze worden tijdens het gebruik zeer heet.
- \* Wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt is het raadzaam de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.

## 4 BEDIENINGSPANEEL

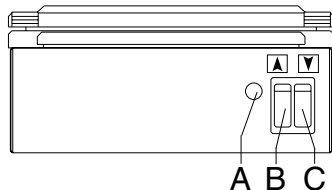


fig. 3

A - Controlelampje

B - Aan/uit schakelaar warmhoudplaat boven

C - Aan/uit schakelaar koffiemachine en  
Aan/uit schakelaar warmhoudplaat onder

## 5 INGEBRUIKNAME

Voordat het koffiezetapparaat in gebruik genomen wordt moeten eerst de volgende handelingen worden verricht.

1. Giet een kan koud water in het waterreservoir (fig 1E).
2. Wacht hierna 3 minuten totdat het water zich in het gehele systeem bevindt.
3. Schuif het inschuiffilter in het apparaat en plaats een lege kan op het onderste warmhoudplaatje.
4. Steek na deze handeling de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan d.m.v. de schakelaar (fig. 3C).
5. Het oranje controlelampje (fig. 3A) zal nu gaan branden totdat het apparaat is doorgelopen, wanneer het lampje dooft is het apparaat klaar voor gebruik.
6. Brandt het controlelampje niet dan bevindt er zich nog lucht in het systeem, controleer de toevoergaten onderin het reservoir (fig. 4) op eventuele luchtbellen, indien aanwezig verwijderen, met b.v. een potlood.

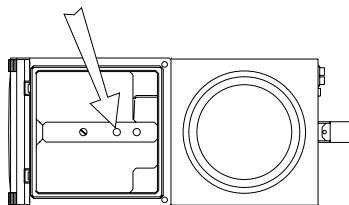


fig. 4

## 6 KOFFIEZETTEN

1. Plaats een korffilterpapier (90/250) met een aangepaste hoeveelheid koffie (snelfiltermaling) in het filter.  
De hoeveelheid bedraagt over het algemeen 70 à 80 gram per kan 1.8 Liter.
2. Vul het reservoir met een kan koud water, plaats daarna de kan, voorzien van deksel direct op het warmhoudplaatje onder het filter.
3. Schakel het apparaat in met aan/uit schakelaar (fig. 3C), tevens schakelt het onderste warmhoudplaatje in.
4. Het oranje controlelampje (fig. 3A) zal nu gaan branden en het koffiezetten begint.
5. Wanneer het controlelampje dooft, stopt de heetwater-toevoer, en na ca. 1 minuut is al het water door het filter gelopen.
6. De koffie in de kan doorroeren en uitschenken, of het geheel op het bovenste warmhoudplaatje zetten. Het bovenste warmhoudplaatje wordt apart ingeschakeld door schakelaar (fig. 3B).
7. Na reiniging van het inschuifilter is het apparaat gereed voor het volgende zetsel.

### WAARSCHUWING



- Blijf met onderhoudswerkzaamheden bij het apparaat.
- Neem bij ontkalken altijd de gebruiksaanwijzing van het gebruikte ketelsteenoplosmiddel in acht.
- Het is raadzaam tijdens het ontkalken een veiligheidsbril en beschermende handschoenen te dragen.
- Laat de machine na het ontkalken minimaal drie maal doorlopen.
- Was de handen na het ontkalken grondig.
- De machine mag niet ondergedompeld of afgespoten worden.
- Laat alle reparaties uitvoeren door een daartoe bevoegde vakman.

## 7 ONDERHOUD

- Het apparaat kan gereinigd worden met een schone vochtige doek.
- De kan en het inschuifilter kunnen op normale wijze afgewassen worden.  
**Opgelet:** het inschuifilter mag niet in de vaatwasmachine.

- De koffieaanslag in de kannen kan met koffieaanslagoplosmiddel gereinigd worden.
- Tijdens het gebruik kan er zich in het apparaat kalk afzetten. Om het apparaat energie-zuinig en goed te laten functioneren moet het regelmatig ontkalkt worden.

## 7.1 ONTKALKEN

1. Schakel het apparaat uit (fig. 3C)
  2. Schuif een leeg inschuifilter in de filterhouder.
  3. Zet een lege kan op het onderste warmhoudplaatje.
  4. Los 50 gram ketelsteenoplosmiddel op in 1 liter water van 60 - 70°C. (Zie gebruiksaanwijzing op de verpakking).
  5. Schenk 1 liter ketelsteenoplossing in het reservoir (fig. 1E) en schakel het apparaat in (fig. 3C), de oplossing zal nu door het systeem lopen.
  6. Laat het deksel van het reservoir open staan!
- **Let op!: Wanneer de machine hevig begint te stomen dient u de deze direct uit te schakelen (fig. 3C).** Hierna 1 minuut wachten, de oplossing kan uit zichzelf doorlopen. Daarna weer de machine inschakelen.
7. Wanneer de helft van de oplossing is doorlopen, het apparaat ca. 2 minuten uitschakelen (fig. 3C). De oplossing gaat nu een reactie aan met het kalk.
  8. Schakel na de wachttijd het apparaat weer in, en laat de rest van de oplossing door het systeem lopen.
- **Om de oplossingsresten uit de machine te spoelen:**
9. Plaats een schone lege kan onder het inschuifilter.
  10. Schakel het apparaat in (fig. 3C).
  11. \* Het waterreservoir met koudwater vullen.
  12. \* Het water door laten lopen.
  13. Deze \* handelingen 3 maal herhalen.
  14. Het koffiezetapparaat uitschakelen.
  15. Inschuifilter en kan goed reinigen.
  16. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

These operating instructions should be read carefully to ensure that your coffee machine is operated correctly and safely.

## 1 GENERAL DESCRIPTION

The A140 is a semi-automatic coffee machine. It operates on the principle of instantaneous water heating thus eliminating warm-up time. This semi-automatic coffee machine is ideal for situations where fresh coffee is needed quickly and where the mobility of the machine is an important factor.

Figure 1.

- A - Lower hot plate
- B - Glass jug 1x
- C - Removable filters (90/250) 1x
- D - Upper hot plate
- E - Water reservoir
- F - Switch panel

## 2 TECHNICAL DETAILS

Type	: A140
Hourly capacity coffee	: ± 18 L/h
Buffer supply coffee	: 1.8 L
Coffee preparation time	: ± 5-6 min
Minimum amount of coffee	: 1/2 jug
Level depection	: pressure switch
Paper filter size	: 90/250
Lenght of electric cable	: 1.4 m

Power supply (50/60 Hz)	Capacity	Fuse
220V 1 live/neutral	2100W	10A
230V 1 live/neutral	2275W	10A
240V 1 live/neutral	2500W	13A

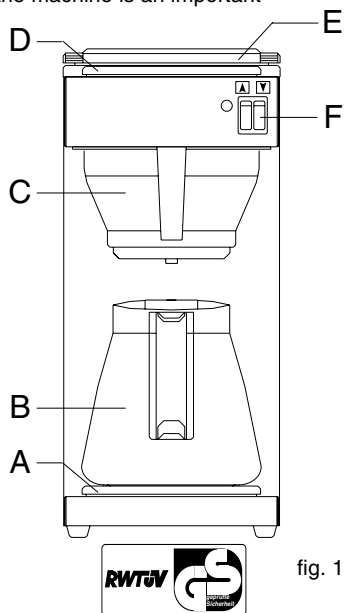


fig. 1

## 3 INSTALLATION

Before installing the machine, carry out the following steps:

- Position the machine on a firm and even surface so that it can be connected to the electricity supplies.

The machine should be connected as demonstrated in the diagrams shown below, depending on the machine's electrical fittings.

- (Fig. 2) For 220V-240V 1 live/neutral with plug socket.
- (Fig. 2) For 220V -240V 1 live/neutral (3 core electric cable).

The following remarks apply to figure 2:

- If the plug fitted on the machine cable does not fit in your socket, replace it with a new plug that does fit.
- The replaced plug should be disposed of as it can be dangerous if plugged in a socket.

The following points should be observed when wiring a new plug:

1. The green/yellow-coloured wire (“EARTH”) should be connected to the terminal which is either marked with the letter “E”, the “earth” symbol ( ), or coloured green or green/yellow.
2. The blue-coloured wire (“NEUTRAL”) should be connected to the terminal which is either marked with the letter “N” or coloured black.
3. The brown-coloured wire (“LIVE”) should be connected to the terminal which is either marked with the letter “L” or coloured brown.

**IMPORTANT !**

The three core mains cable (fig. 2) has the following wiring code:

- Green/Yellow - Earth
- Blue - Neutral
- Brown - Live



fig. 2

**WARNING !**

- \* Make sure that the mains cable does not come into contact with the hot plates which become extremely hot when is use.
- \* Always remove the plug from the socket if the machine has to be opened for repair or maintenance.
- \* Do not position the machine in areas where the temperature drops below freezing point because there is always water left in the system.
- \* Always plug the machine into an earthed wall socket.
- \* Do not submerge or spray the machine.
- \* Have all repairs carried out by a specially trained technician.
- \* If the machine is not used it is advisable to remove the plug from the socket.

**4 CONTROL PANEL**

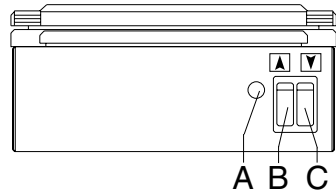


fig. 3

- A - Orange alarm lamp
- B - On/off switch for upper hot plate
- C - On/off switch machine and On/off switch for lower hot plate

**5 PREPARATIONS BEFORE USE**

Before operating the machine, carry out the following steps:

1. Pour a jug of cold water in the cold water reservoir (fig. 1E).
2. Wait for 3 minutes until the water has entered the entire system.
3. Slide the removable filter into the machine and place an empty jug on the lower hot plate.
4. After you have followed the instructions above, place the plug in the socket and turn the machine on using the main switch (fig. 3C).
5. The orange alarm lamp (fig. 3A) on the filter coffee unit will now light up until the machine has emptied. When the light goes out again the coffee unit is ready for use.
6. In case the light does not light up, there will probably be some air inside the system. Check the supply down in the water reservoir, the might be some airbubbles in side. In that case the have to removed with, for instance, a pencil.

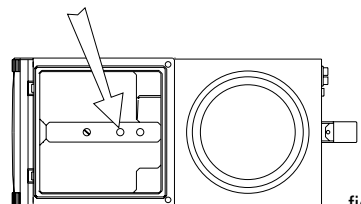


fig. 4

## 6 HOW TO PREPARE FILTER COFFEE

1. Place a paper coffee filter (90/250) with the appropriate amount of coffee (fine ground for filter coffee units) in the removable filter. Generally speaking, you will need about 70 - 80 gram per 1.8 l jug.
2. Fill the reservoir with a jug of cold water. Position the jug with lid on the hot plate under the filter.
3. Check that the machine is switched on, main switch on (fig. 3C), the lower hot plate will also switched on.
4. The orange alarm lamp (fig. 3A) on the filter coffee unit will now light up and the filter coffee will be prepared.
5. When the alarm lamp goes out again, the hot water supply will stop. After about 1 minute, all of the coffee will have poured through the filter.
6. Stir the coffee in the jug briefly and pour, or place the full jug on the upper hot plate. The upper hot plate can be switched on separately using the switch (fig. 3B).
7. The machine is ready to be used again after the removable filter has been cleaned.

### WARNING

- Stay near the machine while maintenance is being carried out.
- When descaling the machine, always observe the instructions for use provided with the descaling agent.
- When descaling the machine, it is advisable to wear safety goggles and protective gloves.
- Allow the machine to run through at least three times after it has been descaling.
- Wash your hands thoroughly after descaling.
- The machine should not be submerged or sprayed.
- Have all repairs carried out by a specially trained technician.

## 7 MAINTENANCE

- The machine can be cleaned with a clean, damp cloth.
- The jug and removable filter can be cleaned in the same way.  
**Attention!** The removable filter should not be placed in a dishwasher.
- Coffee stains in the jugs can be removed using coffee stain remover.
- The machine can leave lime deposits during use. The machine should be descaled regularly in order to ensure that it functions efficiently.

### 7.1 DESCALING

1. Switch off the machine (fig. 3C).
  2. Slide the removable filter into the machine
  3. Place an empty jug on the lower hot plate.
  4. Dissolve 50 grams descaling agent remover in 1 litre of lukewarm 60 -70°C water (see instructions for use on the labelling).
  5. Pour 1 litre of descaling agent into the reservoir (fig. 1E) and switch on the machine (fig. 3C). The solution will now begin to flow through the system.
  6. Leave the reservoir lid open!
- **Attention! If the machine begins to steam heavily, switch it off immediately (fig. 3C).** Wait for 1 minute. The solution will flow through automatically. Switch the machine back on.
7. When half of the solution has run through the machine, switch it off for about 2 minutes (fig. 3C). The solution will now undergo a reaction with the lime scale.
  8. After the pause, switch the machine back on and allow the rest of the solution to flow through the machine.
  9. After descaling the machine, rinse thoroughly by carrying out the normal coffee preparation process 3 times (without paper filters and coffee).
  10. Clean the removable filter and jug thoroughly. The filter coffee unit is now ready to be used again.



Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung gründlich durch, bevor Sie die Kaffeemaschine zum Einsatz bringen. Zwecks gutem und sicheren Einsatz der Kaffeemaschine ist diese Anleitung sorgfältig zu befolgen.

## 1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die A140 ist eine halbautomatische Kaffeemaschine und funktioniert nach dem Durchlaufprinzip, erfordert daher also keine Vorheizzeit. Diese halbautomatische Kaffeemaschine ist leicht umzustellen und ideal in dem Fall, wo schnell frischer Kaffee vorhanden sein muss.

Abbildung 1.

- A - Warmhalteplatte, unten
- B - Glaskanne, 1x
- C - Schiebefilter 90/250, 1x
- D - Warmhalteplatte, oben
- E - Wasserbehälter Kaffeemaschine
- F - Bedienungsfeld

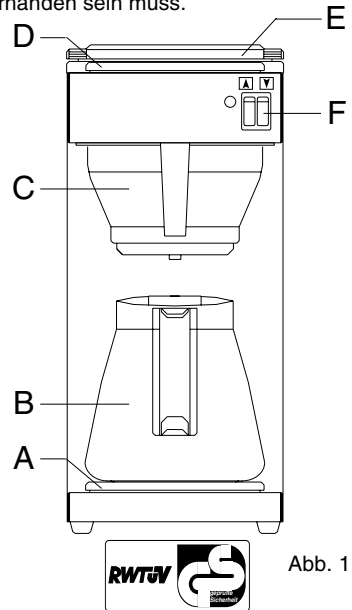


Abb. 1

## 2 TECHNISCHE DATEN

Typ	: A140
Stundenleistung Kaffee	: ± 18 L/h
Stossvorrat Kaffee	: 1.8 L
Brühzeit Kaffee	: ± 5-6 min
Mindestmenge Kaffee	: 1/2 Kanne
Niveau Regelung	: Niveauschalter
Filterpapier	: 90/250
Schnurlänge	: 1.4 m

Speisung (50/60 Hz)	Leistung	Sicherung
220V 1 Phase/null	2100W	10A
230V 1 Phase/null	2275W	10A
240V 1 Phase/null	2500W	13A

## 3 INSTALLATION

Bei der Installation und dem Einbau des Geräts müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden.

- Das Gerät auf einen festen und geraden Untergrund mit Anschlussmöglichkeit an Strom stellen.

Abhängig von der elektrischen Ausführung des Gerätes, muss es gemäss nachstehender Abbildungen angeschlossen werden.

- (Abb. 2) Bei 220V-240V 1 Phase/null mit Steckeranschluss
- (Abb. 2) Bei 220V-240V 1 Phase/null (3-adriges Kabel)

Zu Abbildung 2 ist zu bemerken:

- Sollte der angeschlossene Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, muss der Stecker abgeschnitten und durch einen neuen, passenden Stecker ersetzt werden.
- Den abgeschnittenen Stecker sollte man nicht aufbewahren, jeglicher Gebrauch davon könnte eine Gefahr bilden.

Bei der Montage eines neuen Steckers folgende Hinweise beachten:

1. Die grün/gelbe Ader ("ERDE") muss an die mit dem Buchstaben "E" oder mit dem Symbol für "Erde" ( ) gekennzeichnete oder grün/gelbe Klemme angeschlossen werden.
2. Die blaue Ader ("NULL") muss an die mit dem Buchstaben "N" gekennzeichnete oder schwarze Klemme angeschlossen werden.
3. Die braune Ader ("PHASE") muss an die mit dem Buchstaben "L" gekennzeichnete oder rote Klemme angeschlossen werden.

### WICHTIG!

Die 3-adrige Stromschnur (Abb. 2) besitzt folgenden Adercode:

Grün/Gelb - Erde  
Blau - Null  
Braun - Phase

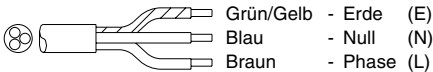


Abb. 2

### VORSICHT !

- \* Die Stromschnur darf die Warmhalteplatte nicht berühren, da diese bei Betrieb sehr heiss wird.
- \* Bei Reparatur- und Wartungsarbeiten am Gerät, wobei dieses geöffnet werden muss, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- \* Im System der Maschine bleibt immer ein wenig Wasser zurück. Diese daher nicht in einen Raum stellen, in dem Temperaturen unter Null herrschen.
- \* Die Maschine an eine Schutzkontaktsteckdose anschliessen.
- \* Die Maschine darf nicht in Wasser getaucht oder damit abgespritzt werden.
- \* Reparaturen sollten ausschliesslich von dazu befugten Fachleuten ausgeführt werden.
- \* Soll die Maschine längere Zeit nicht benutzt werden, sollte man den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## 4 BEDIENUNGSFELD

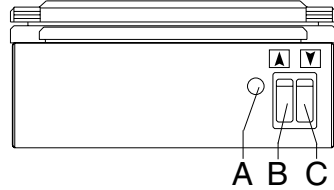


Abb. 3

A - Kontrolleuchte

B - Ein-/Ausschalter obere Warmhalteplatte

C - Ein-/Ausschalter und  
Ein-/Ausschalter untere Warmhalteplatte

## 5 INBETRIEBNAHME

Vor dem erstmaligen Betrieb der Maschine müssen eine Reihe von Arbeitsschritten durchgeführt werden.

1. In den Kaltwasserbehälter eine Kanne kaltes Wasser giessen (Abb. 1E)
2. Dann 3 Minuten lang warten, bis sich das Wasser durch das gesamte System verteilt hat.
3. Den Schiebefilter in die Maschine schieben und eine leere Kanne auf die untere Warmhalteplatte stellen.
4. Nach diesen Handlungen den Stecker in die Steckdose stecken und die Maschine am Hauptschalter (Abb. 3C) der Kaffeemaschine einschalten .
5. Die orangefarbige Kontrolleuchte (Abb. 3A) der Kaffeemaschine brennt, bis sich das Wasser verteilt hat. Erlischt die Leuchte, ist die Kaffeemaschine betriebsbereit.
6. Wenn die Kontrolleuchte nicht aufleuchtet, dan befindet sich noch Luft im system. Bitte überprüfen Sie die Wasserbehälter auf eventuelle Luftblasen (Abb. 4) und entfernen Sie diese. Z.B. mit eine Bleistift.

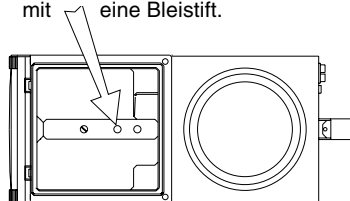


Abb. 4

## 6 KAFFEEZUBEREITUNG

1. Das Kaffeefilterpapier (90/250) mit der entsprechenden Kaffeemenge (Schnellfiltermahlung) in den Schiebefilter einlegen. Die Menge beträgt meistens 70 - 80 Gramm für eine 1,8 l Kanne.
2. Den Behälter mit einer Kanne kalten Wassers füllen, dann die Kanne mit ihrem Deckel sofort auf die untere Warmhalteplatte stellen.
3. Schalten Sie die Maschine am Hauptschalter ein (Abb. 3C) gleichzeitig schaltet die untere Warmhalteplatte ein.
4. Die orangefarbene Kontrollleuchte (Abb. 3A) der Kaffeemaschine brennt und der Kaffee wird gemacht.
5. Erlischt die Kontrollleuchte, wird die Heisswasserzufuhr unterbrochen. Nach ca. 1 Minute ist der letzte Kaffee durch den Filter gelaufen.
6. Den Kaffee in der Kanne kurz umrühren und einschenken, oder auf die obere Warmhalteplatte stellen. Die obere Warmhalteplatte wird mit einem separaten Schalter eingeschaltet (Abb. 3B).
7. Nachdem der Schiebefilter gereinigt worden ist, kann die nächste Portion Kaffee gemacht werden.

## 7 WARTUNG

- Das Gerät kann mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Die Kanne und der Schiebefilter werden normal abgewaschen.  
**Hinweis:** Der Schiebefilter darf nicht in die Geschirrspülmaschine.
- Der Kaffeeanschlag in der Kanne kann eventuell mit Kaffeeanatzlösung entfernt werden.
- Während des Betriebs kann sich in der Maschine Kalk ablagern. Soll das Gerät sparsam und ordentlich funktionieren, muss es regelmässig entkalkt werden.

### WARNUNG

- Bei Wartungsarbeiten immer bei der Maschine bleiben.
- Zum Entkalken immer die Gebrauchsvorschriften des verwendeten Kesselsteinlösemittels beachten.
- Zum Entkalken sollte man eine Sicherheitsbrille und Handschuhe tragen.
- Nach dem Entkalken die Maschine mindestens drei mal durchlaufen lassen.
- Nach dem Entkalken die Hände gründlich waschen.
- Die Maschine darf nicht in Wasser getaucht oder damit abgespritzt werden.
- Reparaturen sollten ausschliesslich von dazu befugten Fachleuten ausgeführt werden.

### 7.1 ENTKALKEN

1. Die Maschine abschalten (Abb. 3C).
  2. Einen leeren Schiebefilter in den Filterhalter schieben.
  3. Eine leere Kanne auf die untere Warmhalteplatte stellen.
  4. 1 Beutel van 50 Gramm Kesselsteinlösung in 1 Liter Heißwasser von 60 -70 °C. (Gebrauchsvorschrift auf der Verpackung beachten)
  5. 1 Liter Kesselsteinlösung in den Behälter (Abb. 1E) giessen und das Gerät einschalten (Abb. 3C). Die Lösung verteilt sich durch das System.
  6. Den Deckel des Behälters nicht schliessen.
- \* **Hinweis: Beginnt die Maschine stark zu dampfen, muss sie sofort abgeschaltet werden (Abb. 3C).** Dann 1 Minute lang warten. Die Lösung läuft normal durch die Maschine. Danach die Maschine wieder einschalten.
7. Ist die Hälfte der Lösung durchgelaufen, die Maschine ca. 2 Minuten lang ausschalten (Abb. 3C). Die Lösung erwirkt jetzt eine Reaktion mit dem Kalk.
  8. Nach zwei Minuten das Gerät wieder einschalten und die übrige Lösung durch das System laufen lassen.

- ***Damit die Lösungsmittelreste aus der Maschine gespült werden:***
- 7. eine saubere Kanne unter den filter stellen.
- 8. die Maschine einschalten (Abb. 3C)
- 9. \* Den Vorratsbehälter mit kaltem Wasser füllen.
- 10. \*das Wasser durchlaufen lassen.
- 11. diesen \* Vorgang 3 mal wiederholen.
- 12. die Maschine wieder ausschalten.
- 13. schiebefilter und Kanne gründlich reinigen.
- 14. die Kaffeemaschine kann nun wieder verwendet werden.

Conseil: bien lire ce mode d'emploi avant d'utiliser cette machine; vous en aurez une meilleure utilisation.

## 1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

La A140 est une machine semi-automatique qui fonctionne selon le principe du chauffage direct; il n'y a, par conséquent, pas de temps de préchauffage. Cette machine à café semi-automatique rdt idéale lorsqu'il faut servir rapidement de café frais .

Schéma 1

- A - Plaque de maintien en température inférieure
- B - Verseuses verre 1x
- C - Porte-filtre 90/250 1x
- D - Plaque de maintien en température supérieure
- E - Réservoir d'eau
- F - Panneau de commande

## 2 DONNÉES TECHNIQUES

Type	: A140
Capacité horaire pour le café	: ± 18 L/hh
Réserve de café	: 1.8 L
Temps de passage par verseuse de 1.8L	: ± 5-6 min
Production minimale de café	: 1/2 verseuse
Interrup de niveau	: Interrupteur de niveau
Filtre papier	: 90/250
Longueur du câble électrique	: 1.4 mètre

Electricité (50/60 Hz)	Puissance	Sécurité
220V 1 phase/neutre	2100W	10A
230V 1 phase/neutre	2275W	10A
240V 1 phase/neutre	2500W	13A

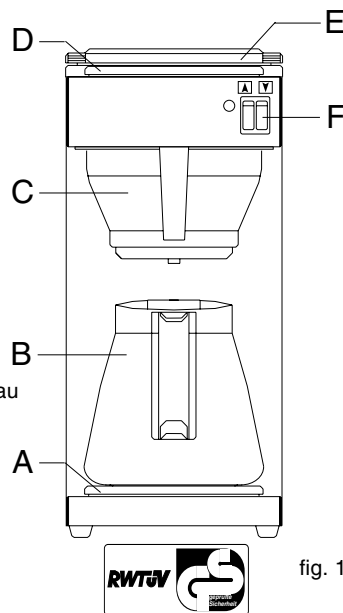


fig. 1

## 3 INSTALLATION

- Poser la machine sur un support solide afin de pouvoir la brancher sur le réseau électrique.

Indépendamment du type de machine, le branchement électrique doit être fait de la façon suivante:

- (fig. 2) 220V-240V 1 phase/neutre avec fiche.
- (fig. 2) 220V-240V 1 phase/neutre avec câble à 3 fils.

N.B. Au cas où la fiche livrée (cas de la fig. 2)

- ne passe pas dans la prise de courant, couper le bout du câble électrique et mettre une fiche adaptée.

Consignes lors du montage d'une nouvelle fiche:

1. Le fil vert/jaune (TERRE) doit être fixé sur borne marquée de la lettre "E", symbole ( $\perp$ ) de terre, ou colorée en vert/jaune.
2. Le fil bleu (NEUTRE) doit être fixé sur borne marquée de la lettre "N" ou colorée en noir.
3. Le fil marron (PHASE) doit être fixé sur borne marquée de la lettre "L" ou colorée en rouge.

## IMPORTANT

Le câble à 3 fils (fig. 2) correspond au code suivant :

vert/jaune - terre  
bleu - neutre  
marron - phase

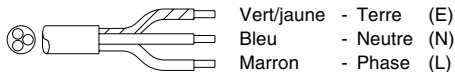


fig. 2

## ATTENTION !

- \* Veiller à ce que le câble électrique ne touche jamais les plaques de maintien en température lors de leur utilisation, celles-ci deviennent très chaudes.
- \* Lors de pannes ou de réparations qui nécessitent l'ouverture de la machine, toujours débrancher le câble électrique au préalable.
- \* Ne jamais placer la machine dans des endroits où la température peut descendre en-dessous de zéro degré; il reste en effet toujours de l'eau dans la machine.
- \* Toujours utiliser une prise munie d'un branchement TERRE.
- \* Ne jamais plonger la machine dans l'eau.
- \* Toujours faire effectuer les réparations éventuelles par un spécialiste
- \* Débrancher la machine si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant un certain temps.

## 4 PANNEAU DE COMMANDE

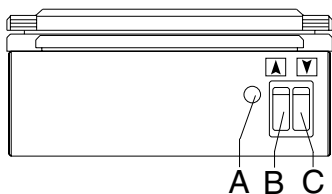


fig. 3

- A - Lampe de contrôle  
B - Interrupteur Marche/Arrêt plaque de maintien supérieure  
C - Interrupteur Marche/Arrêt Interrupteur Marche/Arrêt plaque de maintien inférieure

## 5 MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser la machine, procéder de la façon suivante:

1. Verser une verseuse d'eau FROIDE dans le réservoir (fig. 1E).
2. Attendre 3 minutes afin de laisser l'eau pénétrer la machine.
3. Placer un porte-filtre dans son emplacement et une verseuse vide sur a plaque inférieure.
4. Brancher la machine et la mettre en marche au moyen de l'interrupteur principal (fig. 3C).
5. La lampe de contrôle orange de la machine à café s'allume (fig. 3A) et ne s'éteindra que lorsque la machine sera prête à l'utilisation.
6. Si la lampe de contrôle orange ne s'allume pas, il se trouve de l'air dans le Système. Contrôlez les arrivées d'eau au fond du réservoir (fig. 4) et la présence d'éventuelles bulles d'air. Vous pouvez les enlever avec p.e. un crayon.

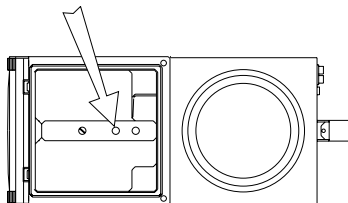


fig. 4

## 6 FAIRE DU CAFE

1. Placer un filtre papier 90/250 dans le porte-filtre avec la quantité de café moulu correspondante à vos besoins et votre goût (mouture moyenne et surtout pas trop fine); en moyenne, il faut compter sur 60 gr. par litre; utiliser pour mesurer la dosette livrée avec la machine.
2. Remplir le réservoir de la machine à café avec de l'eau froide et mettre une verseuse sur la plaque inférieure.
3. mettre une verseuse sur la plaque inférieure.
4. Contrôler que la machine est bien prête a l'emploi (fig.3C), et mettre en route la chauffe de la plaque inférieure de maintien en température inférieure

5. La lampe de contrôle orange (fig. 3A) de la machine à café s'allume, la production commence.
6. Lorsque la lampe s'éteint, la production est terminée; attendre environ 1 minute pour permettre à l'eau retenue dans le marc de café de bien s'égoutter.
7. S'il faut refaire une production, mettre la verseuse pleine sur la plaque de maintien en température supérieure après avoir enclenché la chauffe au moyen de l'interrupteur (fig. 3B).
8. Après avoir rincé le porte-filtre, la machine est prête pour une nouvelle production.

## ATTENTION

- Toujours rester près de la machine pendant l'entretien.
- Lors du détartrage, bien suivre les indications du fabricant du détartrant.
- Il est conseillé, lors d'un détartrage, de porter des lunettes protectrices et des gants.
- Bien rincer la machine au minimum 2 fois après un détartrage.
- Bien se laver les mains après un détartrage.
- Ne pas immerger ni asperger la machine.
- Faire effectuer les éventuelles réparations par un spécialiste.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, il est conseillé de la débrancher et de fermer le robinet d'arrivée d'eau (pour les modèles automatiques).

## 7 ENTRETIEN

- Passer un chiffon humide sur l'extérieur de la machine.
- Verseuses et porte-filtre se nettoient normalement. Attention: le porte-filtre ne passe pas au lave-vaisselle.
- On peut ôter les traces de marc de café avec le produit.
- Pendant l'utilisation, il peut y avoir formation de tartre. Pour le bon fonctionnement de la machine et une économie d'énergie, il est nécessaire de détartrer régulièrement

## 7.1 DÉTARTRAGE

1. Eteindre la machine (fig. 3C).
2. mettre en place un porte-filtre vide.
3. Mettre une verseuse sur la plaque inférieure.
4. Diluer 50 gr. de DETARTRANT dans 1 litre d'eau tiède (60-70°C). (voir mode d'emploi sur l'emballage du détartrant).
5. Verser 1 litre de solution détartrante dans le réservoir (fig. 1E) et mettre en route la machine (fig. 3C) la solution va passer dans toute la machine.
6. Laisser le couvercle du réservoir ouvert.
  - **ATTENTION: Si la machine commence à produire beaucoup de vapeur, l'éteindre directement (fig. 3C),** attendre 1 minute pendant laquelle la solution détartrante continuera à couler. remettre la machine.
7. Lorsque la moitié de la solution est passée, éteindre la machine environ 2 minutes (fig. 3C); l'acide réagit sur le tartre.
8. Réenclancher la machine, le reste de la solution va passer dans la machine.
  - \* **ATTENTION: Bien surveiller le réservoir pendant cette opération.** Quand celui-ci se vide entièrement, arrêter tout de suite la machine. Bien nettoyer les contacts métalliques des sondes avec un chiffon humide.
9. Après un détartrage, bien rincer la machine en passant au minimum 2 productions d'eau, (sans filtre ni café).
10. Bien rincer également le porte-filtre et la verseuse. La machine à café est prête à l'emploi.

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--